



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/103
3 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятидесятая сессия
Пункты 10 и 12 предварительной
повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ
ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя переходного правительства Эфиопии
при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 января
1994 года на имя Помощника Генерального секретаря по правам человека

Имею честь просить Вас обеспечить распространение прилагаемого заявления
Управления Специального прокурора переходного правительства Эфиопии в качестве
официального документа пятидесятой сессии Комиссии по правам человека
Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Юсуф Ибрахим Омар
Посол

ВОПРОС О БЕЗНАКАЗАННОСТИ ЛИЦ, ВИНОВНЫХ В НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. Общий политический контекст

В конце мая 1991 года РДФЭН (Революционно-демократический фронт эфиопских народов), объединившийся с другими межэтническими политическими организациями, взял в свои руки власть в столице Эфиопии Аддис-Абебе и положил конец 17-летнему правлению Менгисту.

5 июля 1991 года была принята Хартия переходного периода Эфиопии, которая будет действовать в качестве основного закона страны в течение переходного периода.

Принципы, провозглашенные в части I Хартии, имеют особое значение для развития процесса демократизации в переходный период.

В преамбуле Хартии указывается, что "свобода, равные права и самоопределение всех народов должны быть руководящими принципами политической, экономической и социальной жизни" в Эфиопии, а "провозглашение демократического порядка является категорическим императивом" для осуществления таких чаяний и обеспечения мира в стране.

Для достижения этих целей в основу Хартии положен двуединый принцип: защита индивидуальных прав на основе Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций, как это указывается в статье 1, и защита прав наций, национальностей и народов на самоопределение, как это указывается в статье 2.

5 июня 1994 года переходное правительство проведет выборы членов учредительного собрания. Этот орган должен будет провести обсуждения и выработать конституцию. Вскоре после завершения работы над конституцией - в конце 1994 или в начале 1995 года - будут проведены выборы.

Эфиопия не имеет демократического наследия. Демократические институты создаются сегодня впервые. Это - сложный процесс, и совершенно очевидно, что пройдет немало лет, прежде чем можно будет говорить об окончательном утверждении демократической культуры в Эфиопии. Тем не менее переходное правительство добилось определенного прогресса на пути к этой цели.

2. Соблюдение прав человека при свергнутом режиме

Факт существования практики систематических нарушений прав человека и грубых нарушений норм гуманитарного права при прежнем эфиопском режиме хорошо известен целому ряду органов по правам человека, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

Здесь достаточно упомянуть ежегодные доклады нескольких тематических органов Комиссии по правам человека, например доклады Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, доклады Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и доклады Специального докладчика по вопросу о пытках.

Это положение было предметом озабоченности многих стран мира на протяжении долгих лет существования режима Менгисту, свидетельством чего были парламентские слушания и жалобы, подававшиеся по дипломатическим каналам.

Международному сообществу, занимающемуся вопросами прав человека, также известно об этом положении, на что указывалось в многочисленных докладах, подготовленных авторитетными неправительственными организациями по правам человека и гуманитарным вопросам.

Согласно докладу организации "Африка уотч" ^{1/}, члены правительства Менгисту повинны в смерти по меньшей мере полумиллиона представителей гражданского населения Эфиопии. При режиме Менгисту служащими эфиопской армии и военно-воздушных сил были убиты десятки тысяч гражданских лиц. Пресловутый городской "красный террор" 1977/78 года, жертвы которого исчислялись тысячами, сопровождался тотальным насилием в отношении населения сельских районов, особенно в провинциях Эритрея и Тыграй. Стратегии борьбы с повстанцами включали такие меры, как насильственное переселение сотен тысяч сельских жителей и прекращение поставок продовольствия в районы действия повстанческих групп. Реализация этих военных стратегий явилась одной из основных причин голода, а гуманитарные поставки, предназначенные для оказания помощи его жертвам, использовались прежним правительством в качестве средства достижения своих военных целей.

3. Создание Управления Специального прокурора, его цели и принципы организации

Управление Специального государственного прокурора (УСП) было создано 8 августа 1992 года в качестве управления, подотчетного премьер-министру переходного правительства. Согласно закону, это Управление наделено полномочиями проводить расследования и возбуждать судебные дела в отношении лиц, подозреваемых им в совершении преступлений и/или злоупотреблении своим служебным положением при прежнем режиме.

Законы об уголовных расследованиях и уголовном преследовании, применяющиеся к обычным прокурорам, распространяются и на деятельность, проводимую УСП.

В настоящее время УСП проводит широкомасштабное расследование в связи с феноменом нарушений прав человека и злоупотреблений властью, имевших место при режиме Менгисту. В частности, под юрисдикцией УСП находятся сегодня 1 200 лиц, заключенных под стражу, причем все из них задержаны в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом Эфиопии и подозреваются в совершении особо тяжких преступлений. В период с момента создания УСП около 1 000 из 2 000 бывших должностных лиц, задержанных после падения режима Менгисту, были освобождены на поруки.

Говоря о нынешнем состоянии работы Управления, можно отметить, что расследования неуклонно продвигаются вперед. Был начат процесс компьютеризации. Например, УСП наняло более 400 человек для осуществления поиска и сбора многочисленных правительственных документов, касающихся

^{1/} EVIL DAYS. Thirty Years of War and Famine in Ethiopia. An Africa Watch Report. Human Rights Watch. New York/Washington/Los Angeles/London, 1991.

нарушений прав человека, которые по-прежнему могут быть найдены в самых различных точках страны. УСП дополнительно наймет, возможно, еще 200 человек для завершения поиска и облегчения процесса компьютеризации данных. Ожидается, что соответствующие доклады будут готовы к середине марта. После этого мы примем окончательные ключевые решения в отношении того, кого мы будем привлекать к ответственности и за какие правонарушения. Если не возникнет никаких серьезных непредвиденных проблем, то судебные разбирательства будут начаты в первом квартале года.

4. Вопрос о безнаказанности

Проблема безнаказанности является предметом законной озабоченности международного сообщества, как это указано в Венской декларации, принятой Всемирной конференцией по правам человека:

"91. Всемирная конференция по правам человека высказывает обеспокоенность по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (...)"

"60. Государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности";

"62. (...) Всемирная конференция по правам человека подтверждает обязанность всех государств в любых обстоятельствах проводить расследования в случаях, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имели место насильственные исчезновения и - если утверждения соответствуют действительности - подвергать судебному преследованию лиц, виновных в их совершении".

В соответствии с этими принципами переходное правительство Эфиопии обязано привлекать к судебной ответственности тех лиц, в отношении которых имеются серьезные основания полагать, что на них лежит ответственность за совершение серьезных нарушений международного права и внутригосударственного права, которые в некоторых случаях могут быть приравнены к преступлениям против человечности.

5. Проблема жертв

Как указано в предварительном докладе по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, подготовленном г-ном Гиссе и г-ном Жуане (E/CN.4/Sub.2/1993/6), хотя в основе борьбы против безнаказанности лежит необходимость обеспечения правосудия, ее нельзя сводить только к одной цели наказания виновных. Она должна отвечать трем требованиям: наказание виновных в соответствии с гарантиями правосудия, удовлетворение права жертв на информацию и возмещение ущерба, а также предоставление властям возможности выполнить свои полномочия в качестве общественной силы, являющейся гарантом правопорядка.

Преступления, совершенные при прежнем режиме, являются не только преступлениями против соответствующих жертв и эфиопского народа; во многих случаях они являются преступлениями против человечности - преступлениями, которые являются объектом особого внимания со стороны международного сообщества в плане их предупреждения и расследования, а также наказания лиц, виновных в их совершении.

Переходное правительство Эфиопии осознает свои обязанности, связанные с преследованием лиц, виновных в систематических нарушениях прав человека и грубых нарушениях норм гуманитарного права. Оно также решило уважать и гарантировать право семей на получение информации о судьбе своих родственников и на получение компенсации. Переходное правительство Эфиопии поощряет семьи жертв к даче показаний в целях восстановления исторической картины нарушений прав человека, имевших место в прошлом, что является также одной из основных мер обеспечения преследования тех лиц, которые считаются ответственными за совершение этих чудовищных преступлений.

6. Права обвиняемых

Соответствующие судебные разбирательства станут важным шагом на пути к обеспечению законности в Эфиопии. Переходное правительство Эфиопии обязуется обеспечивать соблюдение принципа, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которым каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом.

Поэтому обвиняемые будут привлекаться к суду в условиях полного соблюдения гарантий законности, установленных основными международными документами по правам человека и по вопросам гуманитарного права. Судебные разбирательства, которые начнутся в ближайшие несколько месяцев, будут открыты для прессы, общественности и самого широкого международного наблюдения.

В настоящее время переходное правительство Эфиопии работает над законом, направленным на улучшение нормативных положений, касающихся обеспечения справедливого судебного разбирательства и соблюдения надлежащих норм судопроизводства. Невозможно переоценить всю сложность и потенциальную историческую значимость этих судебных разбирательств. В частности, при проведении этих разбирательств переходное правительство Эфиопии намерено полностью соблюдать соответствующие международные нормы, с тем чтобы продемонстрировать свою приверженность цели установления режима законности в Эфиопии и тем самым сделать еще один шаг в деле создания такого режима.

7. Органы судебной власти и нынешний процесс демократизации

Статья 9 f) Хартии предусматривает, что "суды в своей работе должны быть свободными от какого бы то ни было правительственного вмешательства в дела, связанные с (индивидуальными правами)". Для обеспечения соблюдения принципа независимости органов судебной власти 8 августа 1992 года была опубликована декларация № 23/1992, озаглавленная "Декларация об обеспечении независимости судебной администрации". В статье 4 этой декларации предусматривается полная независимость судей при выполнении ими своих судебных функций и указывается, что судьи должны твердо придерживаться международных договоров, обычаев и законов, которые не идут вразрез с положениями Хартии.

8. Обеспечение сбалансированности прав жертв, прав обвиняемых и принципов справедливости и примирения

Управлению Специального прокурора было поручено воссоздать историческую картину преступлений, совершенных режимом Менгисту, и привлечь к ответу тех лиц, которые несут уголовную ответственность за нарушения прав человека и/или преступления, связанные с коррупцией.

С самого начала было ясно, что эта задача является чрезвычайно сложной, учитывая ее масштабность и связанные с ней юридические проблемы. Мы должны добиться баланса между многими факторами: нашим международным и внутригосударственным правовым обязательством по расследованию грубых нарушений прав человека и привлечению к ответственности лиц, виновных в их совершении, нашими международными и внутригосударственными правовыми обязательствами по соблюдению надлежащих процессуальных норм и нашей ролью в деле строительства общества, основанного на принципе обеспечения законности.

Добиться баланса между этими факторами нелегко, и он не установится сам по себе. Мы должны учитывать наши юридические обязательства, наши моральные обязательства, интересы будущего нашей страны, а также ресурсы и потенциал не только данного управления, но и судебной, адвокатской и пенитенциарной систем.

Для обеспечения того, чтобы УСП смог в полной мере учесть и сбалансировать все эти факторы, необходима помощь международного сообщества.

9. Роль международного сообщества

Учитывая свои обязательства и остро осознавая ограниченность своих ресурсов, УСП вскоре после начала своей работы обратился к международному сообществу с официальным запросом о предоставлении помощи.

С учетом того, что международному сообществу потребовалось некоторое время для рассмотрения запроса переходного правительства о предоставлении помощи, к декабрю 1993 года финансовую и/или техническую поддержку обязались оказать правительства следующих стран: Швеции, Дании, Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Нидерландов, Канады и Франции. В настоящее время с УСП сотрудничают международные эксперты из Аргентины, Дании, Франции, Соединенного Королевства, Норвегии и Соединенных Штатов. Кроме того, помощь оказывают такие неправительственные организации, как Картеровский центр, Аргентинская группа по вопросам судебной антропологии и Американская ассоциация адвокатов. Наконец, УСП вскоре примет у себя в стране Генерального прокурора Франции и миссию экспертов Организации Объединенных Наций.

Недавний приток ресурсов сыграл важную роль в деле обеспечения более строгого соблюдения международных норм в рамках деятельности УСП. Например, переходное правительство при помощи правительства Дании создало недавно Управление государственной защиты для предоставления адвокатских услуг тем обвиняемым УСП, которые в настоящее время не имеют адвокатов. Совершенно очевидно, что неизменная международная поддержка будет иметь крайне важное значение для обеспечения того, чтобы этот процесс в полной мере содействовал развитию демократии в Эфиопии.
